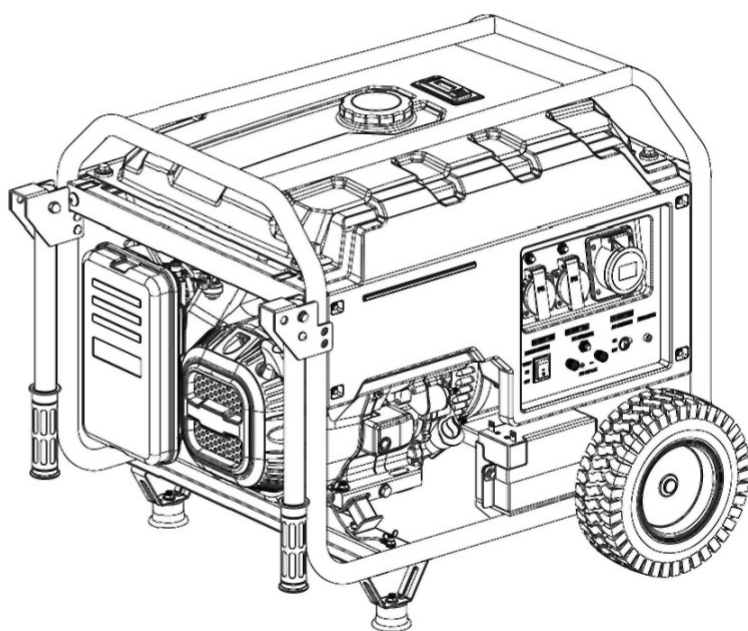




ГАРАНЦИОНЕН ЛИСТ
ИНСТРУКЦИЯ ЗА
ЕКСПЛОАТАЦИЯ

HGG11000
HGG14000



ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА ЕЛЕКТРОГЕНЕРАТОР HGG11000/HGG14000

Въведение

Благодарим Ви за доверието и Ви поздравяваме за правилния избор.

Електрогенераторът е произведен в съответствие с правилата за безопасност на Европейския съюз, но неправилната му употреба или употреба, която не съответства на настоящите инструкции, може да доведе до сериозна опасност за здравето или живота на оператора, други лица или животни. Безопасността на оператора и други лица или животни е наш приоритет. Моля, запознайте се подробно със съдържанието на настоящото ръководство за експлоатация. В случай на съмнения, за да получи информация, операторът трябва да се свърже с фирмата Hahn & Sohn GmbH или с нейния оторизиран регионален представител, преди да пусне устройството в експлоатация.

Моля, запознайте се и с гаранционния лист. В гаранционния лист са описани най-важните задължения на потребителя, чието спазване ще позволи да се поддържа устройството в добро състояние и ще предпази от загуба на гаранцията. Ако потребителят не спазва настоящото ръководство за експлоатация, фирмата Hahn & Sohn GmbH не носи отговорност (по гаранцията) за настъпилите щети. В такъв случай Hahn & Sohn GmbH не носи отговорност и за наранявания или смърт на оператора, други лица или животни.

Както в инструкцията, така и върху устройството са поставени редица предупреждения, например под формата на предупредителни стикери. Неспазването на което и да е от тези предупреждения може да бъде пряка причина за сериозен инцидент.

Инструкцията съдържа актуална към датата на отпечатването ѝ информация. Тя може да се различава от външния вид на машината и нейните параметри поради непрекъснатото развитие и усъвършенстване на продукта. Потребителят е длъжен да обърне внимание на тези разлики. Hahn & Sohn GmbH си запазва правото да внася промени в съдържанието на инструкцията, без да е необходимо да уведомява и предоставя писмени обяснения на притежателите на устройството.

ОРИГИНАЛНО РЪКОВОДСТВО

ревизия 2.3

от 1.04.2022

Съдържание:

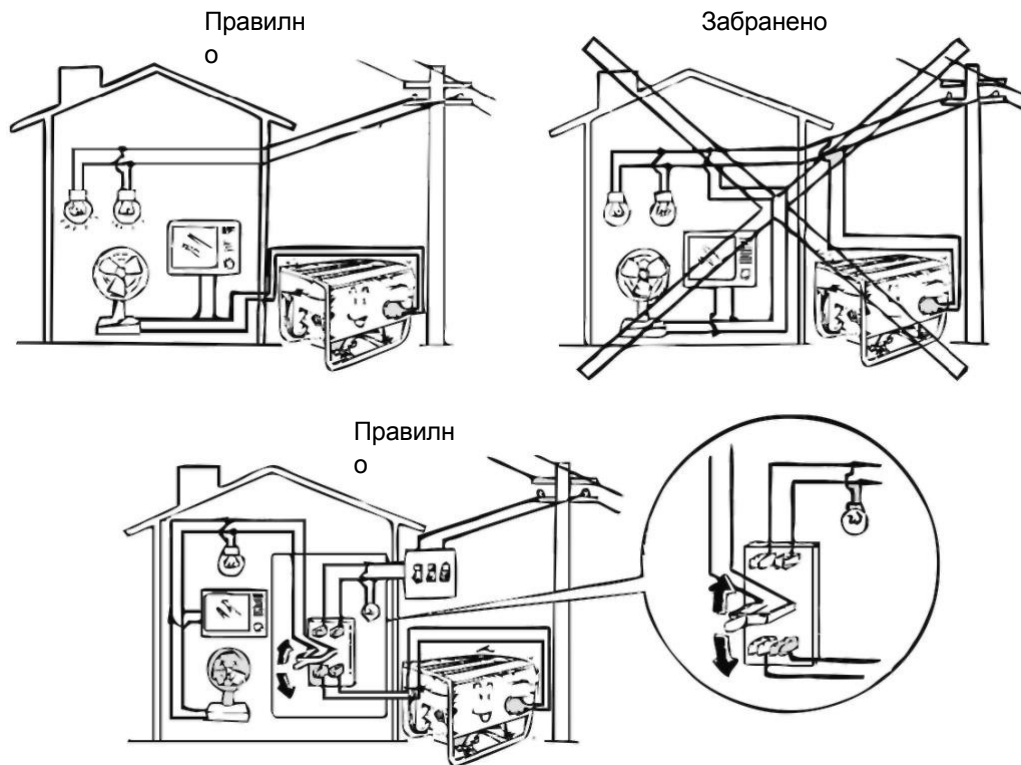
1. Безопасностни указания	5
2. Елементи	7
2.1. Външен вид	7
2.2. Контролен панел	8
2.3. Кран за гориво	9
2.4. Предпазител на натоварването АС	9
2.5. Заземяваща клема	10
2.6. Аларма за ниско ниво на маслото	10
3. Преди пускане в експлоатация	10
3.1. Монтаж на аксесоари	10
3.2. Заземяване на електрогенератора	
3.3. Моторно масло	11
3.4. Гориво	12
3.5. Въздушен филтър	13
4. Пускане в експлоатация	14
4.1. Ръчно стартиране	14
4.2. Електрическо стартиране	14
4.3. Сътрудничество на системата с чужд ATSE (автоматично заместване)	15
5. Изключване	15
5.1. Изключване на електроцентралата в аварийна ситуация	15
5.2. Стандартна процедура за изключване	15
6. Обслужване	16
6.1. Свързване на уреди към контактите АС	16
6.2. Зареждане на акумулатора	17
7. Проверки и прегледи	18
7.1. Смяна на моторното масло и масления филтър	19
7.2. Смяна на запалителна свещ	20
8. Транспорт и съхранение	21
9. Технически параметри	23
10. Електрически схеми	25
ЕС декларация за съответствие	27
Гаранционен лист	29

1. и инструкции за безопасност



Преди първото пускане в експлоатация на електрогенератора е необходимо да се запознаете с инструкцията за експлоатация!

- Устройството може да се използва само от пълнолетни лица, обучени за работа с него, с правоспособност от група 1 „Е“.
- По време на работа с устройството е необходимо да се спазват указанията, посочени в инструкцията за експлоатация, както и валидните правила за безопасност и защита на труда, противопожарна безопасност и държавни разпоредби.
- При всякакви съмнения, свързани с експлоатацията и/или пускането в експлоатация на електрогенератора, се свържете с оторизирания представител на Hahn & Sohn GmbH.
- Поставете електрогенератора на стабилна, равна повърхност.
- Работното място трябва да е подредено и добре осветено. В близост до електрогенератора трябва винаги да има прахов пожарогасител и аварийно осветление.
- Съхранявайте електрогенератора на сухо и добре проветриво място. Не вдишвайте изгорелите газове, образувани по време на работа на устройството – отравянето може да бъде смъртоносно.
- Работещото устройство не трябва да се оставя без надзор, в близост не трябва да се намират неоторизирани лица.
- Не пускайте устройството в експлоатация в близост до взривоопасни вещества, горими материали, газове, прах, открит огън. Забранено е съхраняването на електрогенератора в близост до резервоари с гориво. В случай на изтичане на гориво, незабавно изключете електрогенератора и го предайте за ремонт на оторизиран сервиз.
- Устройството трябва да се намира на разстояние най-малко 1 м от стени и други устройства.
- По време на работа носете подходящо облекло и лични предпазни средства, предпазни средства за слуха, ръкавици. Не носете широки дрехи или бижута.
- Не докосвайте въртящите се елементи по време на работа на устройството.
- Използването на електрогенератора в условия на висока влажност, в близост до водни резервоари или пръскачки, както и работата с електрогенератора с мокри ръце, може да доведе до токов удар.



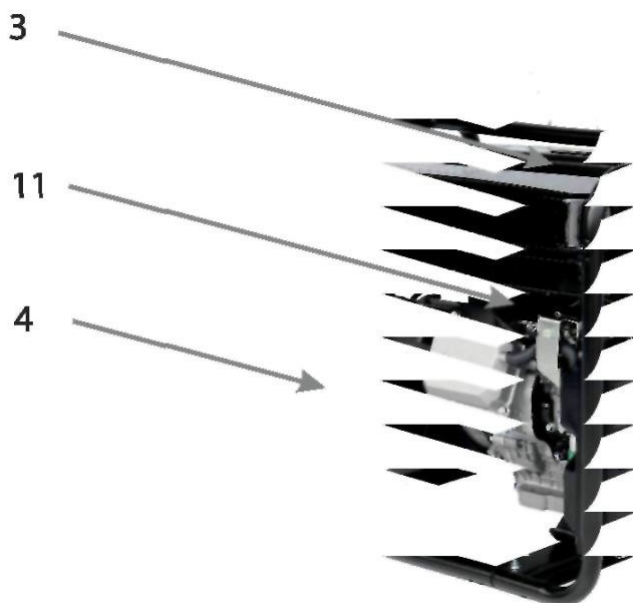
- Ако е необходимо да използвате удължител, уверете се, че той има подходяща изолация – външна обвивка.
- Дължината на удължителя не трябва да надвишава 60 m при сечение на проводниците $1,5 \text{ mm}^2$. При по-големи разстояния използвайте удължител с по-голямо сечение на проводниците (консултирайте се с опитен електротехник).
- Дръжте електрогенератора извън обсега на деца, животни и неупълномощени лица.
- Ако електроцентралата се съхранява на открито, преди всяка употреба проверете състоянието на устройството. Нечистотиите и ледът могат да причинят повреди на електроцентралата, късо съединение в електрическите елементи и в резултат на това токов удар.
- Не свързвайте електрогенератора директно към местната електропреносна мрежа. Инсталирайте устройство, което превключва захранването от мрежата и от електрогенератора. Монтажът трябва да се извършва само от работник с подходяща квалификация.

- Зареждането с гориво на включено устройство е строго забранено. Преди зареждане спрете устройството.
- Не пускайте електрогенератора в експлоатация, ако е разлято гориво. Отстранете разлятото гориво и избършете зацапаната повърхност до сухо.
- Не пушете и не използвайте открит огън в близост до резервоари с гориво.
- Не поставяйте никакви предмети върху работещото устройство.
- По време на работа на устройството някои от неговите елементи (ауспук, ауспук, двигател) се нагряват до високи температури. Не докосвайте горещите елементи по време на работа на електрогенератора или непосредствено след спирането му.

2. Конструктивни елементи на електрогенератора

2.1. Външен вид (на базата на HGG 11000EA)

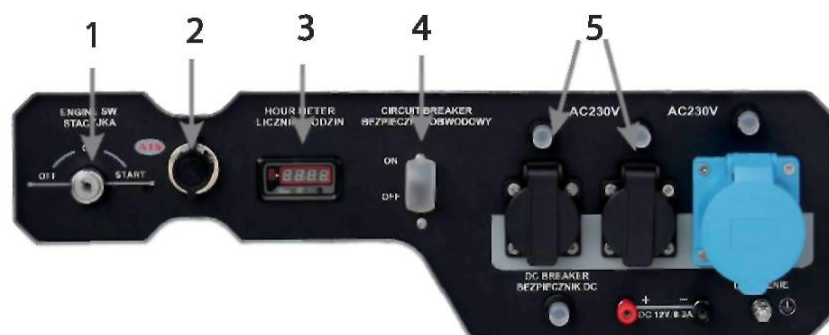




- | | |
|------------------------------------|----------------------------------|
| 1. Кран за гориво | 8. Запушвачка за масло с байонет |
| 2. Резервоар за гориво | 9. Винт за източване на масло |
| 3. Сгъваема дръжка | 10. Запалителна кутия |
| 4. Ауспук с накрайник | 11. Запалителна свещ |
| 5. Индикатор за нивото на горивото | |
| 6. Ръчен стартер | |
| 7. Въздушен филтър | |

2.2. ен контролен панел

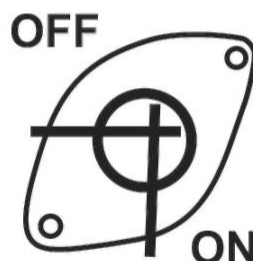
Контролен панел на модел HGG 11000EA



1. Запалителна кутия
2. Кутия за комуникация с автоматичен резервен източник
3. Брояч на моточасове
4. Предпазител на веригата AC
5. AC 230V контакти

2.3. Горивен кран

Кранът за гориво се намира между резервоара за гориво и карбуратора. Когато е в положение ON, горивото се подава към карбуратора. Не забравяйте да превключите крана за гориво в положение OFF след спиране на двигателя.



2.4. Прекъсвач

AC/DC претоварвателна защита. Прекъсвачът на натоварването затваря веригата на захранване на уредите, свързани към електрогенератора. Има вградена защита, която в случай на претоварване прекъсва захранването на натоварващите уреди. Ако по време на работа на електрогенератора превключвателят автоматично превключи в положение OFF, преди да го превключите обратно в положение ON, проверете функционирането на уредите, свързани към електрогенератора, за да се уверите, че тяхната обща консумирана мощност не надвишава мощността на електрогенератора.

Прекъсвачът на захранването служи за включване и изключване на захранването на уредите.

2.5. Клема за заземяване ()

Заземяващата клема се намира на панела на електрогенератора и е свързана с елементи на електрогенератора, които по време на нормална работа не трябва да са под напрежение (например рамка, корпус и др.), както и със заземяването на всеки контакт. Преди да използвате електрогенератора, го заземете. По този начин се намалява рискът от токов удар в случай на повреда.

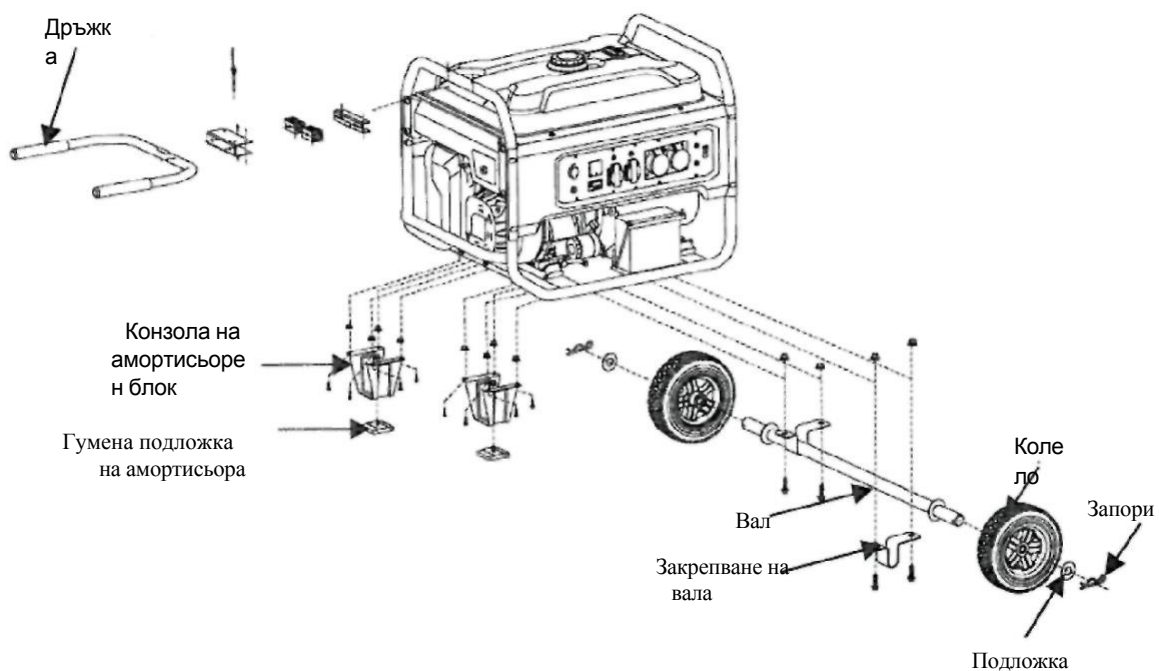
2.6. Аларма за ниско ниво на маслото

Двигателят на електрогенератора е оборудван със сензор за ниско ниво на маслото. Алармата за ниско ниво на маслото предизвиква изключване на електрогенератора, ако нивото на маслото падне под минималното ниво, за да се предпази двигателят от повреда. Прекъсвачът на двигателя остава в положение ON. Докато не долеете масло, двигателят не може да бъде стартиран. В случай на изключване на електрогенератора, първо проверете нивото на маслото в двигателя.

3. Преди да започнете работа с

3.1. Монтаж на аксесоари за генератора

Мъниста, амортизъори и колела се монтират на рамката на електрогенератора с помощта на винтове, както е показано на фигурата по-долу.



ЗАБЕЛЕЖКА

Преди всяко пускане в експлоатация на електрогенератора е необходимо да се провери:

- общото състояние на електрогенератора (затягане на винтове, капази, състояние на изолацията на проводниците, визуална проверка на връзките между отделните елементи на генератора, отстраняване на замърсявания и др.),
- нивото на маслото в двигателя,
- нивото на горивото в резервоара,
- чистотата на въздушния филтър,
- дали електрогенераторът стои на равна, хоризонтална и стабилна повърхност.

3.2 Заземяване на електрогенератора

За да се предотврати токов удар, електрогенераторът трябва да бъде заземен. Свържете заземителния проводник (дебел) към заземителния клема на панела на електрогенератора от едната страна и към заземителя от другата страна. В полеви условия заровете в земята стоманена лента с дълбочина минимум 0,5 м и дължина минимум 3 м и свържете към нея заземителния проводник на електрогенератора. Свързването на електроцентралата към домашната електрическа мрежа трябва да бъде извършено от специализирана фирма, като се спазват всички електротехнически принципи. Неправилното свързване на електроцентралата към домашната електрическа мрежа може да доведе до пожар в електроинсталацията, експлозия и изгаряне на електроцентралата. Инсталирането в домашната електрическа мрежа може да бъде извършено само от фирма или лице с SEP разрешение до минимум 1 kV.

3.3. Двигател масло



Оборудването на двигателя със сензор за нивото на маслото не освобождава потребителя от ежедневната проверка на нивото на маслото!

Преди всяко пускане на електрогенератора в експлоатация е необходимо да се провери нивото на маслото в двигателя. Проверявайте нивото на маслото, когато електрогенераторът е в равновесие и двигателят не работи. За проверка на нивото на маслото:

1. Отвийте капачката на гърловината за пълнене с масло, извършете мерната лента и я поставете отново (без да я завинтвате).

2. Извадете отново масломерната лента и проверете нивото на маслото върху нея. Ако нивото е под минималното, долейте масло според инструкциите в глава 7.

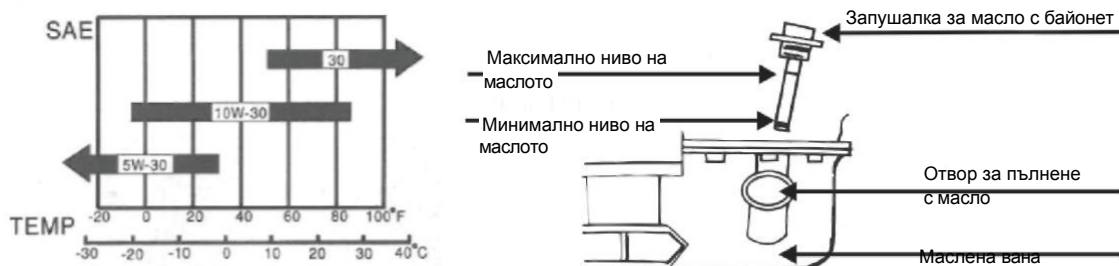


Таблица 3.3. Допустими околни температури за избрани моторни масла



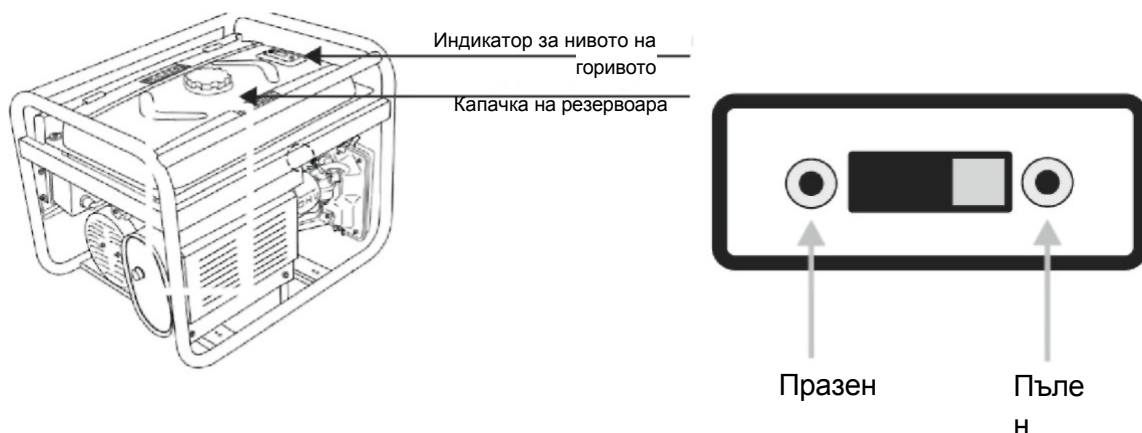
Недостатъчното количество масло води до неочаквано изключване на електрогенератора (при ниско ниво на маслото в двигателя сензорът за нивото предизвиква спиране на двигателя).

3.4. Гориво

1. Проверете нивото на горивото в резервоара с помощта на индикатора, намиращ се на резервоара до гърловината за пълнене.
2. Допълнете горивото, ако нивото му в резервоара е ниско. Горното отверстие за пълнене с гориво показва максималното ниво на горивото в резервоара.
3. След зареждане затегнете добре капачката на гърловината.



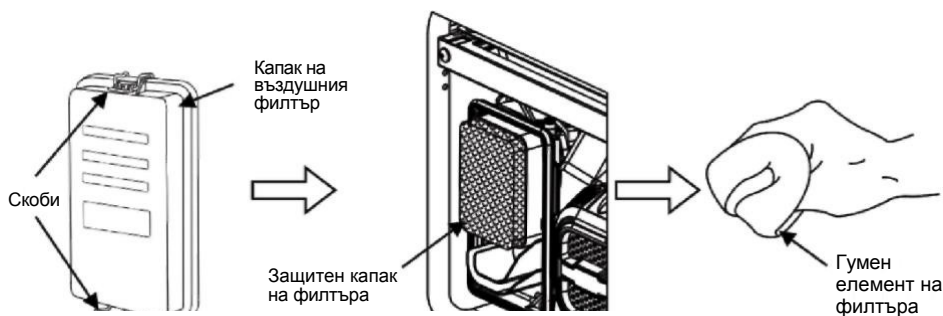
Не смесвайте бензин с моторно масло или дизелово гориво.



Бензинът е запалим и взривоопасен, бъдете изключително внимателни:

- ✦ Бензинът е продукт с много ниска температура на възпламеняване.
- Бензиновите пари образуват взривоопасна смес с въздуха.
- Затворени резервоари, изложени на въздействието на огън или висока температура, могат да експлодират в резултат на нарастване на налягането вътре. Дръжте всички потенциални източници на огън далеч от кани с бензин.
- Липсващото гориво трябва да се долива само при спрян двигател, на добре проветриво място.
- Ако по време на зареждането е имало разливане на гориво, преди пускането на устройството в експлоатация е необходимо да избършете всички мокри елементи до сухо състояние, гаранцията не се отнася за повреди, причинени от разлято гориво.
- Избягвайте вдишването на пари и контакта на бензина с кожата.
- Не пушете и не използвайте открит огън в близост до мястото за съхранение и по време на зареждане.
- Не допускайте попадането на замърсявания или вода в резервоара.

3.5. Въздушен филтър



1. Разкопчайте скобите и махнете капака на въздушния филтър.
2. След като свалите защитния капак на филтъра, проверете техническото състояние на гумения елемент на филтъра.



Ако елементът е замърсен, измийте го с топла вода. Не изстисквайте пяна! Ако филтърът е повреден, сменете го.

Не пускайте устройството в експлоатация без монтиран филтър.

4. Пускане в експлоатация

Преди да пуснете електрогенератора в експлоатация, изпълнете действията, описани в глава 3.

4.1. Ръчно стартиране с бутон „“

1. Превключете горивния кран в положение ON.
2. Превключете превключвателя на натоварването AC в положение OFF.
3. Дръпнете леко за въжето на ръчния стартер, докато почувствате съпротивление. След това дръпнете енергично. Ако двигателят не е запалил от първия път, повторете действието.



Не пускайте дръжката на стартера, бавно я отведете към капака на двигателя, така че да не удари капака на двигателя.

4. Ако стартерът е включен, изключете го след загряване на двигателя, като преместите стартера в положение „**Затворен**“.
5. Сега можете да включите натоварването. Свържете електрическите уреди и превключете мрежовия прекъсвач AC в положение ON. Не забравяйте да не свързвате няколко уреда едновременно. Свързвайте следващия уред едва след като предходният уред започне да работи стабилно. Общата мощност на уредите не трябва да надвишава номиналната мощност на електрогенератора.

4.2. Електрически старт

1. Превключете горивния кран в положение ON.
2. Превключете прекъсвача на веригата в положение OFF.

3. Превключете кутията за включване в положение START, след това в положение ON и задръжте, докато двигателят не запали. В момента на запалване на двигателя освободете кутията за включване. Кутията за включване ще се върне в положение START.

4. Ако стартерът е включен, изключете го след загряване на двигателя, като преместите стартера в положение „Затворен“.

5. Сега можете да включите натоварването. Свържете електрическите уреди и превключете мрежовия прекъсвач в положение ON. Не забравяйте да не свързвате няколко уреда едновременно. Свързвайте следващия уред едва след като предходният уред започне да работи стабилно. Общата мощност на уредите не трябва да надвишава номиналната мощност на електрогенератора.

4.3. Сътрудничество на електроцентралата с чужд ATS (автоматичен резервен прекъсвач)

Електроцентралата може да бъде свързана към външна система ATS - автоматично включване при установяване на прекъсване на напрежението от свързаната електрическа мрежа към електроцентралата.



Преди да го свържете, изключете захранването на външната електрическа мрежа!

1. Уверете се, че прекъсвачът е в положение OFF.
2. Свържете акумулатора към контакта на електрогенератора.
3. Свържете външната електрическа мрежа към контакта.
4. Свържете към контакта за комуникация с ATS външния ATS.
5. Свържете външната електрическа мрежа към ATS според приложените инструкции.
6. Включете външната електроинсталация.
7. Включете електрогенератора, като превключите прекъсвача в положение ON. Превключете прекъсвача в положение ON.
8. Включете инсталирания автоматичен резервен механизъм според приложените инструкции.

5. Изключване

5.1. Изключване на електрогенератора в аварийна ситуация

Завъртете ключа в контактното табло в положение OFF.

5.2. Стандартна процедура за изключване на електрогенератора

1. Изключете свързаните уреди.

2. Изключете всички уреди. Превключете прекъсвача в положение OFF.
3. Ако ключът в контактното табло е в положение ON, го превключете в положение OFF.
4. Превключете горивния кран в положение OFF.

6. Обслужване

Електрогенераторът може да се обслужва само от обучени електротехници с валидно разрешение.

Ако по време на работа възникнат необичайни явления, преустановете работата на устройството и преди да го пуснете отново в експлоатация, отстранете причината съгласно инструкциите. Ако възникналият проблем не е описан в инструкциите, свържете се с оторизирания сервиз на производителя.



В случай на ремонт, извършен от сервиз, различен от оторизирания сервиз на производителя, потребителят губи гаранцията за устройството.

По време на експлоатация проверявайте и сменяйте отделните елементи на устройството според графика на страница 19.

6.1. Свързване на уреди към контакти АС



ЗАБЕЛЕЖКА

Преди да свържете електрически уреди към контактите за променлив ток, се уверете, че те са изключени.

Уверете се, че всички свързвани електрически уреди, включително кабелите и щепселите, са в добро състояние.

Уверете се, че общата натоварване е по-малка от номиналната мощност на електрогенератора.

Уверете се, че токът на натоварването е по-малък от номиналния ток на контакта.

Уверете се, че електрогенераторът е заземен. Ако електрическите уреди не са заземени, електрогенераторът трябва винаги да е заземен.

1. Запуснете двигателя.
2. Свържете устройството към мрежовата контактна кутия АС.
3. Включете свързаните електрически уреди.

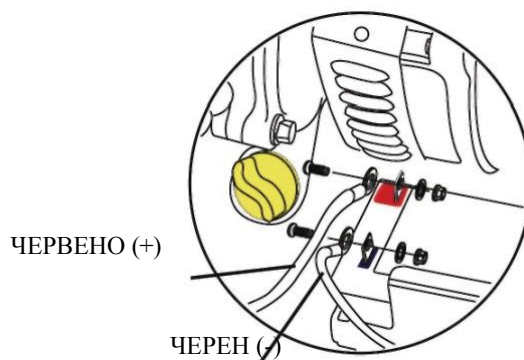
Повечето устройства с двигател имат по-високи електрически параметри по време на стартиране, отколкото номиналните. При свързване на няколко електроуреда, първо свържете устройството с най-голям стартиращ ток, а накрая това с най-малък стартиращ ток.

6.2. Зареждане на акумулатора

ЗАБЕЛЕЖКА

Преди да извършите сервизно обслужване, изключете двигателя.
Отрицателният полюс на акумулатора трябва винаги да се изключва пръв и да се включва последен.

- Свържете внимателно кабелите на зарядното устройство към клемите на акумулатора, за да не се откачат поради вибрациите на двигателя или други фактори.
- По време на зареждане на акумулатора спазвайте всички възможни мерки за безопасност. Избягвайте образуването на искри и използването на огън на мястото, където се зарежда акумулаторът.
- Електролитът в акумулатора е киселинен разтвор, който е токсичен и опасен и може да причини сериозни изгаряния. Избягвайте контакт на електролита с кожата, очите и дрехите. В случай на контакт на електролита с тялото, незабавно сменете замърсеното облекло, но не откъсвайте части от облеклото, които са залепнали за тялото - оставете това на професионална медицинска помощ. Измийте мястото на замърсяване с голямо количество чиста течаща вода. В случай на изгаряне, измийте допълнително с 1% разтвор на натриев хидрокарбонат (сода за хляб) или обикновено сапун (алкална реакция) за неутрализиране на киселината. Забранено е използването на каквито и да било мазила. Покрийте раненото място със стерилна превръзка и незабавно потърсете медицинска помощ.



7. Проверки и прегледи на генераторите ()

Целта на редовните прегледи и настройки е да се поддържа електроцентралата в добро състояние.

Таблица 7.1 съдържа задължителните проверки и прегледи на електроцентралата. Спазването на тези препоръки ще удължи живота на устройството и ще предпази от загуба на гаранцията. Неспазването на препоръките, посочени в таблицата, може да доведе до загуба на гаранцията. При необходимост извършвайте дейностите по-често, отколкото е посочено в таблицата.

В следната таблица са използвани следните обозначения:

X(1) - означава, че дейността трябва да се извърши за първи път след определен период от време,

X(2) - означава, че действието трябва да се извърши за втори път и след определен период от време, X(3) - означава, че действието трябва да се извърши с помощта на специално оборудване и от квалифицирано лице.

Таблица 7.7. Срокове за прегледи и проверки на отделните части на електроцентралата

Проверките трябва да се извършват винаги след посоченото време или брой работени часове (в зависимост от това кое от двете настъпи по-рано)		При всяко използва не	Всеки месец или 20 часа	На всеки шест месеца или 100 часа	Всяка година или на всеки 20 часа
Моторно масло	Проверете	X			
	Сменете		X(3)	X(3)	
Въздушен филтър	Проверете	X		X(2)	
	Сменете				
Маслен филтър	Смени		X - при първата смяна		X(3) на всеки 200 часа
Свещ за запалване	Почист и/ Настрой			X	
Карбон на свещта за запалване	Почисти			X	
Свободно движение на клапаните	Почист и/ Настрой				X(3)
Резервоар за гориво	Почисти				X(3)
Горивна система	Проверете				X(3)

7.1. Смяна на моторното масло и масления филтър

Излейте старото масло, докато двигателят е топъл. Топлото масло се излива по-бързо и по-пълно. За да излеете старото масло от двигателя:

1. Поставете съд под двигателя, отвийте капачката на пълнежната гърловина и изпускателния винт за масло.
2. Излейте старото масло. След това затегнете изпускателния винт.
3. Поставете капачката на отвора за пълнене с масло.



Не забравяйте да проверите дали лостът на горивния кран е в положение OFF, преди да започнете смяната на маслото.



Източете маслото, докато двигателят е още топъл. Това ще позволи по-добро изтичане на използваното масло от двигателя. Внимавайте да не се изгорите. Не източете маслото веднага след спиране на двигателя.



Не накланяйте устройството при доливане на масло, тъй като може да препълните двигателя, което ще доведе до повреда.



Използваното масло излейте в предназначения за това съд и го предайте за унищожаване. Не изливайте маслото в почвата или отпадъците, не го изхвърляйте в битовите отпадъци.



При всяка смяна на маслото е необходимо да се смени и масления филтър.

4. Отвийте масления филтър с помощта на ключ за филтри.



Поставете ключа върху скобата на филтъра, за да предотвратите изплъзване на филтъра и повреда на двигателя.

5. Почистете входа на филтъра и поставете нов филтър, ново уплътнение и налейте 0,1 л ново моторно масло във филтъра.



Използвайте само оригинални маслени филтри. Използването на филтър, различен от оригиналния, или филтър от друг модел може да доведе до повреда на двигателя.

6. Затегнете филтъра, докато уплътнението докосне корпуса на филтъра, и затегнете с 7/8 оборота с ключ за филтри (22 Nm).
7. Налейте около 1,3 л ново моторно масло в маслената вана. Завийте капачката за пълнене с масло.

8. Стартирайте двигателя и проверете за течове на масло.
9. Спрете двигателя, проверете нивото на маслото и ако е необходимо, долейте до необходимото ниво.

7.2. Подмяна на запалителната свещ

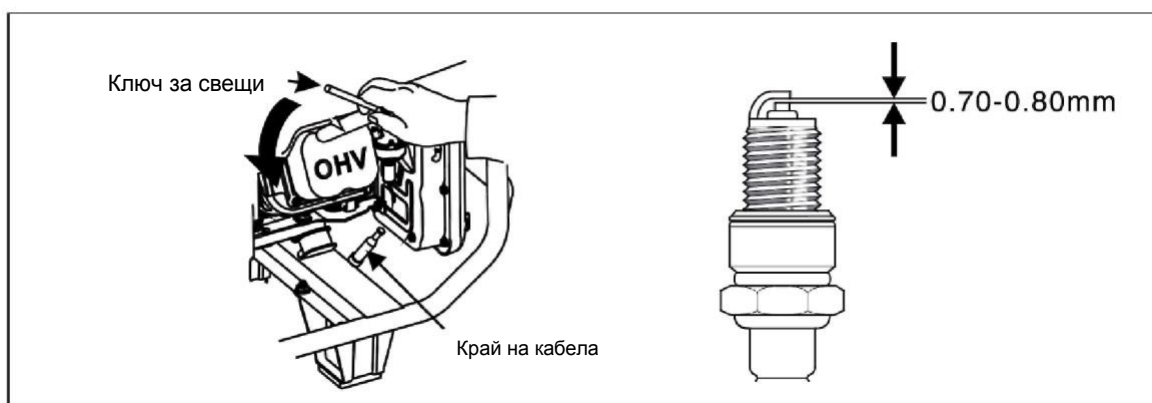


Препоръчителна запалителна свещ: RN9YC или N9YC.



Неподходяща запалителна свещ може да повреди двигателя.

1. Откачете края на кабела на запалването и отстранете всички замърсявания около свещта.
2. Извийте свещта с ключ за свещи.



3. Проверете запалващата свещ. Ако електродът е изгорял, повреден или не дава ярка искра, сменете свещта с нова. Ако е запушена, почистете я с телена четка.
4. Измерете разстоянието между електродите с щуп. Разстоянието трябва да бъде 0,7-0,8 mm.
5. Проверете дали подложката на свещта е в добро състояние.
6. Завийте свещта леко с ръка, за да не повредите резбата.
7. Затегнете свещта с ключ:
 - стара свещ 1/8-1/4 оборота след затягане с ръка,
 - нова свещ 1/2 оборот след затягане с ръка.



Недостатъчно затегнатата свещ може да доведе до прегряване на двигателя. Прекомерното затягане на свещта може да доведе до повреда на резбата.

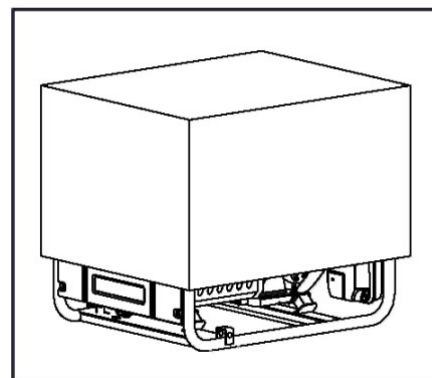
8. Поставете капачката на запалката.

8. Транспортиране и съхранение

Дългосрочното съхранение и транспорт на оборудването изисква предприемането на мерки за предотвратяване на повреда на електрогенератора. По време на транспортиране или съхранение електрогенераторът трябва да бъде закрепен в вертикално положение, както и по време на работа, с прекъсвача на двигателя в положение OFF. Ръкохватката на горивния кран трябва да бъде в положение OFF. Това ще предотврати разливането на гориво.

По време на транспортиране на електрогенератора:

- Не наливайте прекалено много гориво в резервоара – в гърловината на резервоара не трябва да има гориво.
- Никога не използвайте електрогенератора в автомобил, извадете електрогенератора и го използвайте на добре проветриво място.
- Не оставяйте електрогенератора за дълго време в превозното средство, където след загряване от слънцето може да се достигне висока температура. Електрогенераторът може да експлодира.
- Ако пътят е неравен и автомобилът се люлее, източете цялото гориво от електрогенератора преди транспортиране.
- Устройството трябва да бъде добре закрепено, а лостът на горивния кран да е в положение OFF, а капачката на резервоара за гориво да е здраво затегната.



ЗАБЕЛЕЖКА

За транспортиране на електрогенератора е необходимо да го хванете за дръжките, обозначени с пунктирна линия на фигурата. По време на транспортирането внимавайте да не изпуснете и не повредите електрогенератора. Забранено е поставянето на тежки предмети върху електрогенератора. За транспортиране с автомобил е необходимо да закрепите електрогенератора към рамката, както е показано на фигурата по-долу.

Съхранявайте електрогенератора на чисто и сухо място. Устройството трябва да се предпазва от дъжд и високи температури. За да предпазите електрогенератора по време на съхранение, препоръчваме да го покриете с хартиена или пластмасова кутия против прах.

Дръжка
(приложен към комплекта)



Съхранявайте електрогенератора на закрити места, които го предпазват от преки атмосферни влияния. За да поддържате устройството в добро състояние, след приключване на работата го почистете от прах и други замърсявания, след което го консервирайте.

Преди транспортиране и съхранение изключете устройството и го оставете да изстине напълно - съхранението или транспортирането на горещо устройство може да доведе до пожар или инцидент. Преди транспортиране е необходимо да се осигури надеждна защита срещу механични повреди и движение по време на транспортирането. Недостатъчната защита на устройството преди транспортиране може да доведе до сериозна авария. Пускането в експлоатация на устройството след транспортиране, различно от описаното в тази инструкция, може да доведе до повреда или унищожаване, което не се покрива от гаранцията.

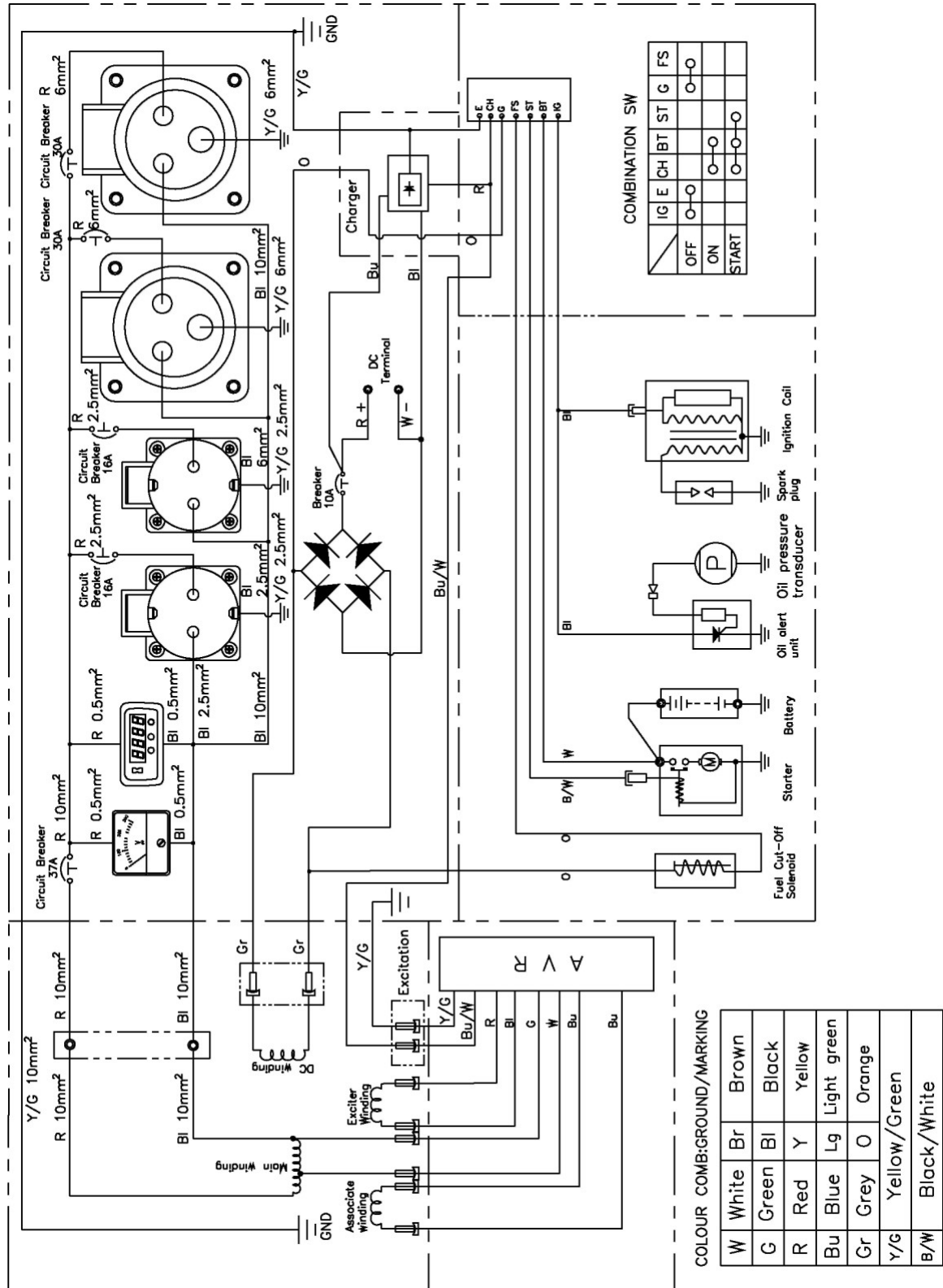
9. Технически параметри

Модел		HGG11000		HGG14000	
		HGG11000EA	HGG11000E3A	HGG14000EA	HGG14000E3A
Параметър					
Генератор	Честота	50 Hz			
	Напрежение [V]	230	230 /400	230	230/400
	Номинален ток [A]	34,8	10,8	43,5	18
	Номинална мощност [kVA]	8	(~1) 3 (~3) 10	10	(~1) 3,5 (~3) 12,5
	Максимална мощност [kVA]	8,5	(~3)10,6	11	(~3) 13,7
Двигател	Тип	бензинов, 4-тактов			
	Стартиране	електрическо/ръчно			
	Обем на масления резервоар [L]	1,1		1,6	
	Гориво	Pb95			
	Обем на резервоара за гориво [L]	25		48	
Размери / тегло	Размери [mm]	681x546x550	681x540x545	800x620x650	
	Нетно тегло [kg]	≤89		143	

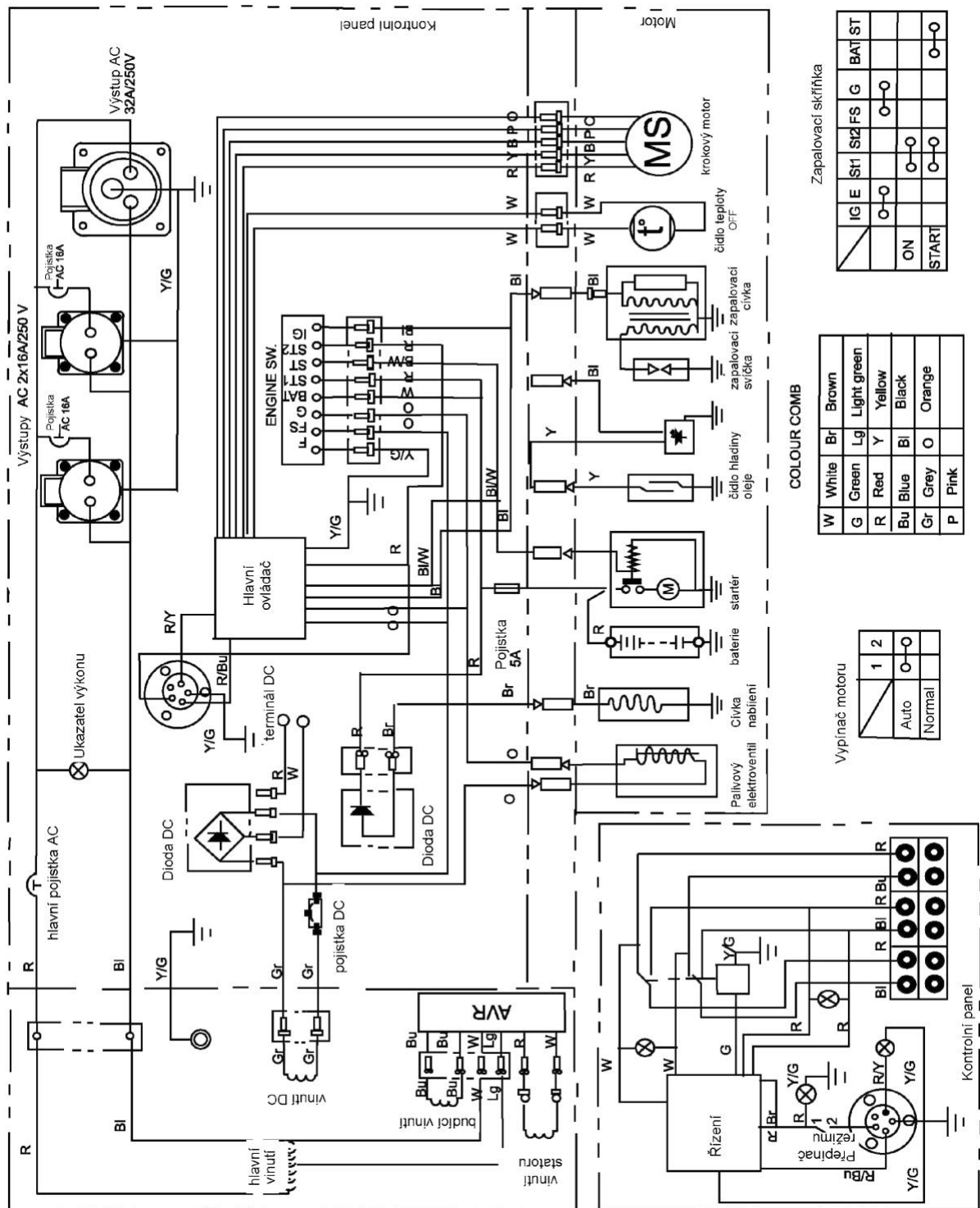
Параметри		Модел	HGG11000E-E3	
			230 V	400 V
Генератор	Честота	50 Hz		
	Напрежение [V]		230	40
	Номинален ток [A]		34,8	14,4
	Номинална мощност [kVA]		8	10
	Максимална мощност [kVA]		8,5	10,6
Двигател	Тип	бензинов, 4-тактов		
	Стартиране	електрическо/ръчно		
	Обем на масления резервоар [L]	1,1		
	Гориво	Pb95		
	Обем на резервоара за гориво [L]	25		
Размери / тегло	Размери [mm]	681x546x550		
	Нетно тегло [kg]	≤88		

10. Електрическа схема

Електрическа схема 1 за HGG14000
50 Hz, 230 V, CE



Електрическа схема за HGG11000EA с ATS



Zapalovací skříňka

IG	E	S11	S12	FS	G	BAT	ST
ON	O-O	O-O	O-O	O-O			
START							O-O

COLOUR COMB

W	White	Br	Brown
G	Green	Lg	Light green
R	Red	Y	Yellow
Bu	Blue	Bl	Black
Gr	Grey	O	Orange
P	Pink		

Vypínač motoru

1	2
Auto	O-O
Normal	

ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

ЕС декларация за съответствие

Номер на декларацията за
съответствие:
01/105404/2019



Актуализирано на:
01/10/2019

Декларацията за съответствие е издадена от:	Hahn & Sohn GmbH
Адрес на издателя на декларацията за съответствие:	Auf der Schanze 20 93413 Cham
Нотифицирано лице: Адрес на нотифицираното лице:	TÜV Rheinland LGA Products GmbH S.Ä.R.L. (Tillystraße 2, 90431 Нюрнберг, Германия)
Номер на нотифицираното лице:	0197

Вид на устройството: **Електрогенератор HGG11000EA, HGG11000E3A**
Модел/тип: **EA – еднофазен E3A – трифазен**

Измерено ниво на акустична мощност:	96 dB/A
Гарантирана ниво на акустична мощност:	97 dB/A

~~Hahn & Sohn GmbH, Auf der Schanze 20 93413 Cham декларира под своя отговорност, че устройството, за което се отнася тази декларация, отговаря на изискванията, посочени в Сборника от закони:~~

от 21.12.2005 г. (№ 263 Сб. поз. 2202)	Директива за шумовите емисии 2000/14/ЕО, с изменения 2005/88/ЕО (оценка на съответствието съгласно приложение № V)
• от 21.10.2008 г. (№ 199 Сб. поз. 1228)	- Директива за машините 2006/42/ЕО
• от 02.06.2016 г. (№ 2016 Сб. поз. 806)	- Директива за ниско напрежение 2014/35/ЕС
• от 13.04.2016 г. (№ 2016 Сб. поз. 542)	- Директива за електромагнитна съвместимост 2014/30/ЕС
•	-

**Благодарение на горепосоченото съответствие
продуктите са пуснати в обращение на пазара на
Европейския съюз**

Лице, упълномощено да изготви и състави техническата документация: **Инж. Ричард Яновски**

**Декларацията за съответствие на ЕС губи валидността си, ако
устройството бъде модифицирано, преустроено или използвано в
противоречие с инструкциите за експлоатация.**

В Cham, на 01.10.2019 г.
VEDOUČÍ ODDĚLENÍ
TECHNICKÉ DOKUMENTACE

Ing. Richard Janovský
VEDOUČÍ ODDĚLENÍ
TECHNICKÉ DOKUMENTACE



ЕС декларация за съответствие

Номер на декларацията за
съответствие:
01/104347/2019



Актуализирано на:
21/03/2019

Декларацията за съответствие е издадена от:	Hahn & Sohn GmbH
Адрес на издателя на декларацията за съответствие:	Auf der Schanze 20 93413 Cham
Нотифицирано лице: Адрес на нотифицираното лице:	TÜV Rheinland LGA Products GmbH S.Ä.R.L. (Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Германия)
Номер на нотифицираното лице:	0197

Вид на устройството: **Електрогенератор**
Модел/тип: **HGG14000EA, HGG14000E3A**
EA – еднофазен E3A
– трифазен

Измерено ниво на акустична мощност:	96 dB/A
Гарантирана ниво на акустична мощност:	97 dB/A

Hahn & Sohn GmbH, Auf der Schanze 20 93413 Cham, на собствена отговорност декларира, че устройството, за което се отнася настоящата декларация, отговаря на изискванията, посочени в Сборника от закони:

- | | |
|--|--|
| • от 21.12.2005 г. (№ 263 Сб. поз. 2202) | - Директива за шумовите емисии 2000/14/ЕО, с изменения 2005/88/ЕО (оценка на съответствието съгласно приложение № V) |
| • от 21.10.2008 г. (№ 199 Сб. поз. 1228) | - Директива за машините 2006/42/ЕО |
| • от 02.06.2016 г. (№ 2016 Сб. поз. 806) | - Директива за ниско напрежение 2014/35/ЕС |
| • от 13.04.2016 г. (№ 2016 Сб. поз. 542) | - Директива за електромагнитна съвместимост 2014/30/ЕС |

Благодарение на горепосоченото съответствие
продуктите са пуснати в обращение на пазара на
Европейския съюз

Лице, упълномощено да изготви и състави техническата документация: **Инж. Ричард Яновски**

ЕС декларацията за съответствие губи валидността си, ако
устройството бъде модифицирано, преустроено или използвано в
противоречие с инструкциите за експлоатация.

VEDOUČÍ ODDĚLENÍ
В Чехия на 21.03.2019 г.
TECHNICKÉ DOKUMENTACE

Ing. Richard Janovský
VEDOUČÍ ODDĚLENÍ
TECHNICKÉ DOKUMENTACE



ГАРАНЦИОНЕН ЛИСТ

Устройството е обхванато от гаранция, ако е закупено от фирмата Hahn & Sohn GmbH или от оторизиран регионален представител на Hahn & Sohn GmbH. Гаранцията се предоставя за 1 година или 200 моточаса от момента на закупуване на устройството. Гаранцията се отнася изключително за производствени и материални дефекти. Гаранцията не включва:

- *механични повреди в резултат на неправилна експлоатация,*
- *непрофесионално извършени ремонти с използване на неоригинални резервни части,*
- *консумативи като: превключватели, кондензатори, предпазители, клинови ремъци и др.,*
- *използване в нарушение на инструкциите за експлоатация.*

Свързването на електрогенератора и ATS към електроразпределителната мрежа трябва да се възложи на специализирана фирма или лица с валидно разрешение SEP. Липсата на дата, печат, подпис, включително номер на разрешение SEP в гаранционния лист, лишава придобивателя от гаранционни права върху устройството.

Рекламацията няма да бъде призната в случай на използване на неподходящи моторни масла и горива. Претоварването на електрогенератора може да доведе до неговото повреждане. Не е позволено претоварване на електрогенератора с повече от 75 % от номиналната му мощност при продължителна работа. Такова действие е недопустимо и води до загуба на гаранцията.

В случай на повреда на устройството, то трябва да бъде доставено до **мястото на покупка или до сервизния център на гаранционния доставчик**. Разходите за доставка на устройството до мястото на покупка или до сервизния център се поемат от клиента. Рекламацията няма да бъде призната в случай на повреди, възникнали по причини, независими от производителя.

Сервизен център на гаранционния доставчик:

Hahn & Sohn GmbH

Auf der Schanze 20 93413

Cham

Тел. +490 9944 890 9 896

Моб. +490 163 02 44 737

E-Mailinfo@hahn-profis.de

Уебсайт www.hahn-profis.de

Условие за продължаване на гаранцията на електрогенератора са редовни проверки и прегледи, включително смяна на моторното масло и въздушния филтър съгласно препоръките на гаранционния доставчик:

- *проверки и доливане на масло ежедневно или най-много на всеки 8 часа работа,*
- *смяна на маслото и филтрите: първата след 50 часа или 3 месеца от датата на покупката, в зависимост от това кое настъпи по-рано, следващите смени в гаранционния срок след 100 часа или 3 месеца експлоатация от датата на последния сервиз, в зависимост от това кое настъпи по-рано, документиран в оторизираната сервизна мрежа на гаранционния доставчик (в случай на интензивно използване на електрогенератора или работа в среда с повишено ниво на запрашаване след 50 месеца, максимум 1 месец). Ако двигателят е оборудван с разпределителен ремък, е необходима неговата смяна след 700 часа експлоатация на устройството. Гаранционният доставчик си запазва правото да отхвърли рекламация в случай на използване на масла, различни от минералното SAE15W-40, в гаранционния срок.*
- *замяна на въздушния филтър и масления филтър в срокове, съответстващи на смяната на моторното масло,*

- масленото обслужване в гаранционния срок се заплаща от потребителя.

Липсата на документиран по-горе дейности води до загуба на гаранцията. Документирането на по-горе посочените прегледи, включително запис за видовете масла, филтри, печат на сервиза и дата на сервиза, трябва да се извършва всеки път в частта „Гаранционни ремонти и следгаранционен сервиз“ в Ръководството за експлоатация на гаранционния доставчик или Ръководството за експлоатация на производителя на машината.

ЗАБРАНА ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ НА СИЛИКОН И ДРУГИ ДОБАВКИ В ГОРИВАТА И МАСЛА!

Нашите услуги и доставки не включват:

- инсталиране, пускане в експлоатация,
- обучение за обслужване и сервизно обслужване на устройството.

Извършването на каквито и да било ремонти в гаранционния срок извън оторизирания сервиз води до загуба на гаранцията.

В случай на призната рекламация гаранцията се удължава с продължителността на ремонта. Рекламации без представяне на този гаранционен лист, включително документ за покупка, няма да бъдат признати.

Гарантът се задължава да отстрани повредата, съобщена в рамките на гаранцията, в срок до 30 дни от датата на доставка на устройството.

Неприемането на устройството от сервиза на гаранционния доставчик в срок, по-дълъг от три месеца от датата на съобщаване за приемане, дава право на начисляване на разходи за съхранение.

Гаранцията не изключва, не ограничава и не спира правата на купувача, произтичащи от разпоредбите за гаранция за дефекти на продадената стока.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Описание на повредата Обхват на ремонтните дейности, настройка	Брой работни часове	Дата и подпис на оторизирания сервиз

Описание на повредата Обхват на ремонтните дейности, настройка	Брой работни часове	Дата и подпис на оторизирания сервиз

Описание на повредата Обхват на ремонтните дейности, настройка	Брой работни часове	Дата и подпис на оторизирания сервиз

Описание на повредата Обхват на ремонтните дейности, настройка	Брой работни часове	Дата и подпис на оторизирания сервиз



Централен дистрибутор и гаранционен
доставчик Hahn & Sohn GmbH
Auf der Schanze 20 93413
Cham
тел.: +490 9944 890 9 896
www.hahn-power.de

Гаранционен/погаранционен
сервиз Hahn a syn s.r.o. Leikova
186/4,
747 21 Kravaře
www.hahn-power.cz